

COMMITMENT TO ELIMINATING FUR FROM COLLECTIONS	2
IMPEGNO ALL'ELIMINAZIONE DELLA PELLICCIA DALLE COLLEZIONI	3
ENGAGEMENT À SUPPRIMER LA FOURRURE DE NOS COLLECTIONS	4
WIR VERSPRECHEN, ECHTPELZ AUS UNSEREN KOLLEKTIONEN ZU STREICHEN	5
COMPROMISO PARA ELIMINAR LA PIEL DE PELO DE LAS COLECCIONES	6
COMPROMISSO COM A ELIMINAÇÃO DE PELO ANIMAL DAS COLEÇÕES	7
ОБЯЗАТЕЛЬСТВА ПО ОТКАЗУ ОТ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ МЕХА	8
コレクションにおけるファーフリー宣言	9
品牌各系列不再使用皮草的承诺	10
모피 사용 중단 방침	11
التعهد بالتوقف عن استخدام الفرو في المجموعات	12

COMMITMENT TO ELIMINATING FUR FROM COLLECTIONS

Starting with the Cruise 2019 Collection, Furla undertakes not to use animal fur in any product, in line with the brand's desire to keep up with the growing sensitivity of more informed and aware consumers, so that the unique design of our products can meet the highest standards in terms of quality, safety and responsibility.

By the term 'fur', Furla means a product consisting of skin with hair:

- that is derived from any species of animal bred primarily for the purposes of using its coat together with the substrate of skin, and
- where the hair is not eliminated by the manufacturing processes.

By way of example, but by no means an exhaustive list, fox, rabbit, murmansky and mink furs are excluded from production, both as the main component of the product and in the detailing, regardless of any guarantee that the supplier may present.

IMPEGNO ALL'ELIMINAZIONE DELLA PELLICCIA DALLE COLLEZIONI

A partire dalla Collezione Cruise 2019, Furla si impegna a non utilizzare pelliccia animale in nessun prodotto, in coerenza con il desiderio del brand di essere al passo con la crescente sensibilità di un consumatore più consapevole e attento, così che il design unico dei nostri prodotti possa incontrare alti standard in termini di qualità, sicurezza e responsabilità.

Con il termine "pelliccia", Furla si riferisce al prodotto costituito da pelle con pelo:

- che deriva da ogni specie di animali allevati primariamente al fine dell'uso dello stesso vello unitamente al sostrato di pelle, e
- ove il pelo non è eliminato dai processi di lavorazione.

A titolo esemplificativo e non esaustivo, sono escluse dalla produzione le pellicce di volpe, coniglio, murmasky e visone, sia come principale componente del prodotto, sia per dettagli, indipendentemente da qualsiasi garanzia possa presentare il fornitore.

ENGAGEMENT À SUPPRIMER LA FOURRURE DE NOS COLLECTIONS

À compter de la Collection Croisière 2019, Furla s'engage à ne plus utiliser de fourrure animale dans ses produits, conformément au souhait de la marque de respecter la sensibilité grandissante de clients les mieux informés et les plus vigilants, afin que le design unique de nos produits corresponde aux plus hautes exigences en matière de qualité, de sécurité et de responsabilité.

Furla utilise le terme de « fourrure » pour désigner un produit composé de peau avec des poils :

- ce produit provient de toute espèce animale élevée principalement dans le but d'utiliser son pelage ainsi que le substrat de sa peau, et
- pour lequel les poils ne sont pas retirés lors des processus de fabrication.

À titre d'exemple, sans pour autant constituer une liste exhaustive, les fourrures de renard, lapin, murmanskyy et vison sont exclues de notre production, que ce soit pour une utilisation en tant qu'élément principal ou pour la réalisation des détails, et ce quelle que soit la garantie présentée par le fournisseur.

WIR VERSPRECHEN, ECHTPELZ AUS UNSEREN KOLLEKTIONEN ZU STREICHEN

Beginnend mit der Kollektion Cruise 2019 wird Furla keinen Tierpelz mehr für seine Produkte verwenden, um dem Engagement des Unternehmens gerecht zu werden, sich stets nach den Wünschen und Empfindsamkeiten seiner Kunden zu richten und weiterhin beim Produktdesign die höchsten Standards in Bezug auf Qualität, Sicherheit und Ethik einzuhalten.

Unter „Pelz“ versteht Furla jedes tierische Produkt aus Tierhaut mit Fell:

- das von Tierspezies stammt, die primär für die Verwendung ihres Pelzes gezüchtet werden und
- deren Haar während des Herstellungsverfahrens erhalten bleibt.

So werden für die Fertigung der Produkte beispielsweise (aber nicht ausschließlich) keine Fuchs-, Kaninchen-, Marder- und Nerzpelze mehr als Hauptkomponenten oder für die Details verwendet, ungeachtet etwaiger Haltungsverpflichtungen durch die Pelzlieferanten.

COMPROMISO PARA ELIMINAR LA PIEL DE PELO DE LAS COLECCIONES

A partir de la colección Cruise 2019, Furla se compromete a no utilizar piel de pelo animal para sus productos, en consonancia con el deseo de la marca de seguir respondiendo a las necesidades de unos consumidores cada vez más informados, sensibles y conscientes. La finalidad es que el diseño único de nuestros artículos cumpla con los más estrictos estándares de calidad, seguridad y responsabilidad.

Con "piel de pelo", Furla hace referencia a productos elaborados a partir de piel con pelo

- que provengan de cualquier especie animal criada con el objetivo principal de utilizar su pelaje junto con su piel, y
- cuyo pelo no se elimine durante los procesos de fabricación.

Por ejemplo, se excluyen de la producción la piel de pelo de zorro, conejo, mapache japonés y visón, entre muchas otras, tanto como componente principal del producto como en los detalles, independientemente de las garantías que el proveedor pueda ofrecer.

COMPROMISSO COM A ELIMINAÇÃO DE PELO ANIMAL DAS COLEÇÕES

A partir da coleção Cruise 2019, a Furla compromete-se a não usar pelo animal em nenhum produto, em linha com o desejo da marca de acompanhar a crescente sensibilidade de consumidores mais informados e conscientes, a fim de que o design único dos nossos produtos possa cumprir os padrões mais elevados em termos de qualidade, segurança e responsabilidade.

Com o termo “pelo animal”, a Furla refere-se a um produto composto por pele com pelo:

- oriundo de qualquer espécie animal criada principalmente com o objetivo de usar o seu pelo com o substrato de pele, e
- em que o pelo não é eliminado pelos processos de fabrico.

A título de exemplo, que não constitui de todo uma lista exaustiva, os pelos de raposa, coelho, cãoguaxinim e vison são excluídos da produção, tanto como componente principal do produto como nos detalhes, independentemente de quaisquer garantias apresentadas pelo fornecedor.

ОБЯЗАТЕЛЬСТВА ПО ОТКАЗУ ОТ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ МЕХА

С момента выпуска Круизной коллекции Furla 2019 компания приняла на себя обязательства по отказу от использования меха животных в производстве. Данное решение продиктовано стремлением соответствовать возрастающим требованиям и ожиданиям максимально осведомленных и сознательных клиентов, а также добиться того, чтобы все изделия Furla соответствовали высочайшим стандартам качества, безопасности и экологической ответственности.

В терминологии Furla «мех» означает шкуру животного с волосяным покровом:

- кожный покров любых животных, разводимых с целью получения шкур, с которых в ходе производственного процесса
- не снимается волосяной покров.

В качестве примера можно привести мех лисы, кролика, енотовидной собаки и норки (список не является исчерпывающим), эти разновидности меха больше не используются в производстве как основных элементов изделий, так и деталей отделки, независимо от предоставляемых производителем гарантий.

コレクションにおけるファーフリー宣言

毛皮取り扱いの実態が知られるようになるにつれ、動物愛護を求める消費者の声が高まってきています。それに応え、フルラは 2019 年クルーズ コレクションから、すべての製品に動物の毛皮を使わないことを宣言します。これにより、ユニークなデザインのフルラ製品は、品質、安全性、責任のすべてにおいて最高の基準に適合したものとなります。

「毛皮」の定義については、次のような毛のついた皮を使用した製品とします。

- 主に毛と皮の表面を一緒に使用する目的で繁殖されたあらゆる動物種由来のもの
- 製造過程で毛を取り除かないもの

例えば、これがすべてではありませんが、キツネ、ウサギ、ムルマンスキー、ミンクの毛皮は、サプライヤーがどのような保証書を提示しようとも、製品の主要な部分にも、細かい装飾にも使用しません。

品牌各系列不再使用皮草的承诺

自 2019 早春系列开始，Furla 承诺在品牌各系列产品中不再使用动物皮草。该意向与消费者知识的丰富和意识的提升保持一致，与其日益增长的敏感度相契合。品牌独特的产品设计也因此可以在质量、安全与社会责任方面位列业界前端。

此处的“皮草”，于 Furla 而言指的是带有毛发的动物毛皮：

- 取自任何以使用其皮毛及表皮为目的而饲养的动物
- 并且在生产制造过程中没有剔除毛发。

举例而言，但不限于此，无论供应商提供何种保证，不管是作为产品主要用料，还是细节装饰，狐狸、兔子、貉子和水貂皮毛都会被排除在生产线之外。

모피 사용 중단 방침

홀라는 윤리 의식에 더욱 민감한 소비자들이 증가하는 추세에 맞춰 2019 크루즈 컬렉션을 시작으로 브랜드의 생산되는 모든 제품에 천연 모피 사용을 전면 중단하기로 하였습니다. 이는 바로 특별한 디자인의 모든 홀라 제품이 품질과 안전, 기업적 책임의 측면에 있어 가장 엄격한 기준을 충족시키기 위함입니다.

여기서 ‘모피(毛皮)’라 함은 털(毛)이 달린 동물 가죽이 사용된 상품을 의미합니다.

- 표피 가죽을 비롯하여 종에 상관없이 애초부터 모피 코트 생산의 원료로 제공되기 위한 목적으로 사육된 동물의 모피로 제작한 모든 소재,
- 제조 과정에서 제거되지 않고 남아있는 동물의 털이 포함된 모든 소재를 일컫습니다.

해당되는 모든 동물 중 일부 예로써, 여우, 토끼, 너구리, 밍크와 같은 동물들의 모피는 제품 생산에 있어 제품의 주요 소재로든 디테일에 쓰이는 부차적 소재로든 공급 업체가 제시하는 품질 보증의 내용과 상관없이 사용을 중단합니다.

التعهد بالتوقف عن استخدام الفرو في المجموعات

ابتداءً من مجموعة كروز 2019، تتعهد فورلا بالتوقف عن استخدام فراء الحيوانات في أي منتج، تماشياً مع رغبة العلامة التجارية في مواكبة الوعي المتزايد لدى العملاء الأكثر اطلاعاً ودراية، وليلبي تصميم منتجاتنا الفريد أعلى معايير الجودة والسلامة والمسؤولية.

بمصطلح "فرو"، تعني فورلا أي منتج يتكون من الجلد والفرو:

- المستخلص من أي نوع من الحيوانات المرباة في المقام الأول من أجل استخدام فروها مع طبقة الجلد السفلية،
 - وحيث لا يتم التخلص من الفرو أثناء مراحل التصنيع.
- على سبيل المثال لا الحصر، تُستثنى فراء الثعلب والأرنب وكلب الراكون والمنك من عملية الإنتاج كمكون رئيسي للمنتج أو في تفاصيله، بغض النظر عن أي ضمان قد يقدمه المورد.